



Safirán

Freight and Cargo Services

This form is generated by Safiran freight and cargo services company. You can find customs forms of a hundred and sixty countries all over the world on our website, Also you can find customs regulations of all those countries regarding passengers, immigrants, and students.

این فرم را شرکت خدمات فریت بار و کارگوی سفیران تهیه کرده است. با مراجعه به وب سایت این شرکت، به تمامی فرم های گمرکی صد و شصت کشور دنیا دسترسی خواهید داشت. اطلاعات گمرکی مربوط به ترخیص بار مسافران، مهاجران، دانش آموزان و دانش جویان در تمامی گمرک های دنیا را در وب سایت ما جست و جو کنید.

www.safirancargo.com

تمامی فرم ها با قابلیت تکمیل الکترونیکی در اختیار شما قرار داده شده اند و می توانید با کامپیوتر و یا تلفن همراه آیفون آن ها را تکمیل نمایید. در صورتی که می خواهید با تلفن های همراه اندرویدی از این قابلیت فرم استفاده کنید باید از نرم افزارهای مخصوصی که این قابلیت را برای شما فراهم می کنند استفاده کنید. پیشنهاد ما به شما استفاده از نرم افزار **PDF Extra** است.

[دانلود نرم افزار PDF Extra](#)



تصريح بالعملة الأجنبية وأشياء ذات القيمة
DECLARATION DE DEVICES ET OBJETS DE VALEUR
DECLARATION OF HOLDINGS CURRENCY AND VALUABLES

الإسم واللقب _____ الجنسية _____
Nom et Prénoms (Surname and First Names) _____ Nationalité (Nationality) _____
المهنة _____ العنوان في الجزائر _____
Profession _____ Nationalité (Nationality) _____
العنوان في الخارج _____
Adresse en Algérie (Address in Algeria) _____
Adresse à l'Étranger (Address Abroad) _____
رقم جواز السفر أو بطاقة الإقامة _____
N° Passeport ou Carte de Residence _____
(Passport Number or residence)

الواردات IMPORTATIONS

وصف ونوعية العملة، وسائل الدفع والمعادن الثمينة المصرح بها Description et nature des devises, moyens de paiement et métaux précieux déclarés Description and type of currency of paiement and valuables declared	القيمة أو الوزن / Value or Weight	
	بالأرقام En Chiffres / In Figures	بالأحرف En Lettre / In Words
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

تبادل العملة الأجنبية CHANGE / EXCHANGE

التاريخ Date	مبلغ ونوعية العملة، الأجنبية المبذولة Montant et nature des devises cédées Amount and type of currency given in exchange	تأشيرة المؤسسة المعتمدة Visa de l'établissement Agréé Stamp and signature of authorized exchange
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

تبادل الأوراق المصرفية الجزائرية الباقية

ECHANGE DES RELIQUATS DES BILLETS DE BANQUE ALGERIENS / ECHANGE OF REMAINING ALGERIAN BANKNOTES

التاريخ Date	مبلغ ونوعية العملة، الأجنبية المستفاد منها (من الحصة) Montant et nature des devises rétrocédées Amount and type of currency given back	تأشيرة المؤسسة المعتمدة Visa de l'établissement Agréé Stamp and signature of authorized exchange
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

تأشيرة الجمارك
Visa de la Douane
Customs Stamp

تاريخ ومكان توقيع صاحب التصريح
Date et lieu Signature de l'Intéressé
Traveller's signature also name of city and date

A
le

استيراد وتصدير العملات

لغير المقيمين في أرض الوطن :
على الأجنبي تقديم وصل بنكي مُسَلَّم من طرف بنك
جزائري يثبت عملية الصرف لجزء أو كل العملة الأجنبية
(التي تفوق 1000€ أو ما يعادلها من عملات) والتي صرح
بها عند الدخول إلى التراب الوطني.

دخول وخروج الدينار الجزائري :

لا يسمح إدخال أو إخراج الدينار الجزائري إلا للمسافرين
القاطنين، في حدود 10000 دج.

الإمتناع عن التصريح أو التصريح الكاذب يعرض
فاعله إلى متابعات جزائية :

- عقوبة حبس من 2 إلى 7 سنوات؛
- غرامة مالية تقدر بضعف المبلغ محل المخالفة؛
- حجز القيم غير المصرح بها والوسائل المستعملة لإخفائها.

الإستيراد والتصدير المادي للعملة يخضع إجباريا للتصريح
لدى مصالح الجمارك.

عند الدخول إلى التراب الوطني :

على كل مسافر أن يصرح لمصالح الجمارك عن العملات
الأجنبية التي بحوزته و التي تفوق الألف أورو (1000€)
أو ما يعادلها من عملات (م 72 من قانون المالية 2016)

عند الخروج من التراب الوطني :

عند الخروج، يسمح بإخراج العملة الأجنبية على أن تحترم
الإجراءات الآتية :

- للمقيمين في أرض الوطن :
إذا كانت القيمة تساوي أو أدنى من 7500€، يستوجب
تقديم بيان بنكي؛
- إذا كانت القيمة تفوق 7500€، يستوجب تقديم رخصة
من بنك الجزائر.

طلب مصالحة :

في حالة ارتكاب مخالفة، يمكن طلب مصالحة في أجل أقصاه 30 يوما من تاريخ معاينتها. طلب المصالحة يجب أن يكون مرفوقا بما يلي:
- وصل يثبت إيداع، لدى أمين الخزينة، لكفالة تساوي 200 % من قيمة محل الجنحة؛
- مستخرج من سجل السوابق العائلية.
مكان تقديم طلب المصالحة :
- خزينة الولاية ← إذا كانت قيمة محل الجنحة تساوي أو تقل عن 500.000 دج؛
- اللجنة الوطنية للمصالحة (وزارة المالية) ← إذا كانت قيمة محل الجنحة تفوق 500.000 دج و تقل عن 20.000.000 دج

IMPORTATION ET EXPORTATION DE MONNAIES

L'importation et l'exportation matérielles de devises sont
obligatoirement subordonnées à une déclaration auprès
des services des douanes.

A l'entrée du territoire national :

Tout voyageur est astreint à déclarer ses devises aux
services des douanes si les montants dépassent les 1000€.
ou leur équivalent en d'autres devises (Art 72 de la LF 2016).

A la sortie du territoire national :

Il est autorisé de faire sortir tout montant en billets de
banque étrangers ou en chèques de voyage :

- Pour les résidents :**
- Si la valeur est inférieure ou égale à 7500€ ou leur équivalent en d'autres devises → obligation d'un avis de débit bancaire;
- Si la valeur est supérieure à 7500€ ou leur équivalent en d'autres devises → Obligation d'une autorisation de la Banque d'Algérie.

Pour les non résidents :

Les étrangers sont tenus de présenter un reçu bancaire
attestant le change d'une partie ou de la totalité de la
somme en devises (dépassant les 1000€) qui a été
déclarée à l'entrée du territoire national.

Entrée et sortie du dinar algérien :

Seuls les voyageurs résidents sont autorisés à faire entrer
et à faire sortir des billets de banque algériens, dans la
limite du montant de 10000 DA.

Le défaut ou la fausse déclaration constitue une infraction
qui expose son auteur à des poursuites pénales :

- Une peine d'emprisonnement allant de 2 à 7 ans;
- Une amende égale au double de la somme objet de l'infraction;
- la confiscation du corps du délit et des moyens utilisés pour la fraude.

Demande de transaction :

En cas d'infraction, une demande de transaction peut être introduite dans un délai de 30 jours à compter de la date de sa constatation.
La demande doit être accompagnée :

- d'un reçu justifiant une caution (déposée auprès du Trésorier de la wilaya), représentant 200 % de la valeur du corps du délit ;
- d'un casier judiciaire.

Lieu du dépôt de la demande de transaction :

- Trésor de Wilaya → lorsque la valeur du corps du délit est ≤ 500 000 DA;
- Comité National des Transactions (Ministère des Finances) → lorsque la valeur du corps du délit est > 500 000 DA et ≤ 20 000 000 DA.